

<<新编汉英翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<新编汉英翻译教程>>

13位ISBN编号：9787810950718

10位ISBN编号：7810950711

出版时间：2004-10

出版时间：上海外语教育出版社

作者：陈宏薇,李亚丹

页数：350

字数：346000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<新编汉英翻译教程>>

内容概要

新世纪需要高素质的英语专门人才。

培养英语专门人才的翻译能力，特别是汉英翻译能力，是新世纪高校英语专业的重要教学任务之一。培养学生汉英翻译的能力不能仅仅满足于保证他们通过一年一度的全国英语专业八级考试，满足于使他们能在30分钟内完成150字左右汉语文本的英译，且译文“忠实原意，语言流畅”，而应将培养学生汉英翻译能力的过程视为提高学生语言综合素质的过程，使他们不仅具备一定的汉英释译水平，还具备相当的独立分析问题和解决问题的能力，既帮助他们打下扎实的语言和翻译基本功，还帮助他们奠定攻读硕士学位甚至博士学位的基础。

本教程主要供高等院校英语专业本科高年级翻译教学使用，也可作英语语言文学专业和上国语言学与应用语言学专业的硕士生的辅助教材，还适用于翻译工作者和对翻译感兴趣的英语自学者。

<<新编汉英翻译教程>>

书籍目录

第1章 绪论 1.1 翻译的性质和类型 1.2 汉英翻译的单位 1.3 汉英翻译的标准 1.4 汉英翻译对译者素养的要求 练习一第2章 汉英翻译基础知识 2.1 汉英翻译与文化 2.2 中英思维方式对比 练习二 2.3 汉英语言对比 练习三第3章 词语的翻译 3.1 词语指称意义与蕴涵意义的确定 练习四 3.2 词语翻译与语言语境 3.3 词语翻译与文化语境 练习五 3.4 “假朋友”的识别 3.5 词义空缺与翻译策略 练习六 3.6 成语与四字格的翻译 练习七第4章 句子的翻译 4.1 主语的确 练习八 4.2 谓语的确与主谓一致问题 练习九 4.3 语序的调整 练习十 4.4 否定句的翻译 练习十一 4.5 句子功能的再现 练习十二第5章 句群与段落的翻译 5.1 句群的特征 5.2 句群内的衔接与连贯 5.3 段落的特征 5.4 段落功能与意义的再现 练习十三第6章 篇章的翻译 6.1 广告文本的翻译 练习十四 6.2 新闻文本的翻译 练习十五 6.3 科技文本的翻译 练习十六 6.4 文学文本的翻译 练习十七练习答案与参考译文本书主要参考书目附录 1.汉英翻译常用工具书与参考书 2.翻译研究词语英译 3.重要机构名称英译 4.中国文化特色词语英译

<<新编汉英翻译教程>>

编辑推荐

本套教材的编写和出版，不仅能满足21世纪英语人才培养的需要，其前瞻性、先进性和创新性也将为外语乃至其他学科教材的编写开辟一条新的思路，拓展一片新的视野。

<<新编汉英翻译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>